

COJTECH®

PIR LED Floodlight

Väggbelysning LED med rörelsesensor
LED-veggbelysning med bevegelsessensor
LED-valonheitin liiketunnistimella
LED-Wandleuchte mit Bewegungssensor



Art.no	Model
36-6504	922206-B
36-6505	922206-W



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig informasjon:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Ver. 20161213
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

PIR LED Floodlight

Art.no 36-6504 Model 922206-B
36-6505 922206-W

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Safety

- High intensity LED module. Do not look directly into the light or direct the light into another person's eyes, doing so could cause eye damage.
- Do not touch the floodlight's housing or glass when it is on – risk of burn injury.
- Under no circumstances should the floodlight be mounted onto any flammable surfaces.
- The floodlight is suitable for use in temperatures between -30 and $+40$ °C.
- The floodlight is designed to be wall mounted.
- The floodlight is designed for fixed installation.
- Fixed wire installation should only be performed by an authorised electrician.
- The mains lead should be checked regularly. Never use the work light if the mains lead or plug is damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or qualified persons in order to avoid a hazard.



The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Product description



1. Lamp housing
2. Locking screws
3. Wall bracket
4. PIR sensor



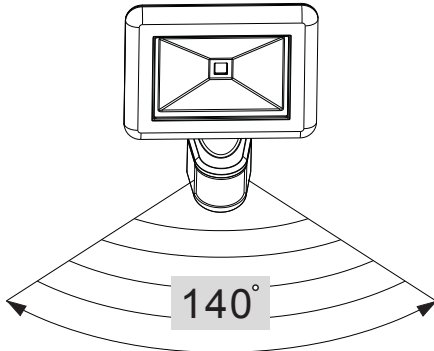
5. [LUX] Sets the light sensitivity level for light activation
6. [TIME] Sets the duration

Placement

- The floodlight is approved for outdoor use.
- The floodlight must not be used in explosive environments or close to chemicals.
- The floodlight may be mounted on plasterboard, wooden or brick walls. It must not be mounted on walls made of, or coated with, flammable materials such as polystyrene or plastic. Do not install the floodlight on damp surfaces or conductive metal surfaces. The floodlight must not be placed close to flammable materials.
- The floodlight's optimal mounting height is 2–4.5 m above the detection zone.
- Ensure that the floodlight is installed in such a way that air is free to circulate around it.
- Make sure that the desired wall mounting location is free from hidden electrical conduit or plumbing before drilling any holes.

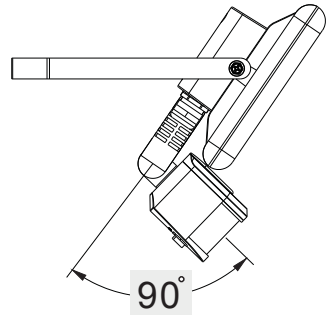
Consider the following for the best results:

- Do not point the sensor at the sun.
- To avoid the light coming on unnecessarily, do not aim the PIR sensor towards heat sources such as BBQ's, AC units, other outdoor lighting, car headlights or sources of electromagnetic interference such as transformers.
- Do not aim the PIR sensor at reflective surfaces such as white walls or swimming pools.

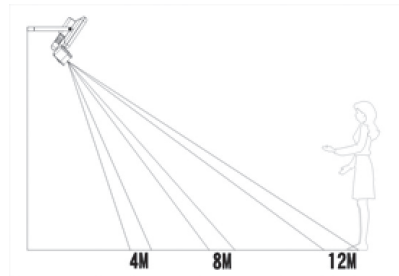


The PIR sensor's detection zone (max 12 m at 140°) can vary depending on mounting height and positioning. Changes in temperature can affect the PIR sensor's range.

Before positioning the floodlight, bear in mind that movement across the detection zone will be detected sooner than any movement towards or away from the sensor.

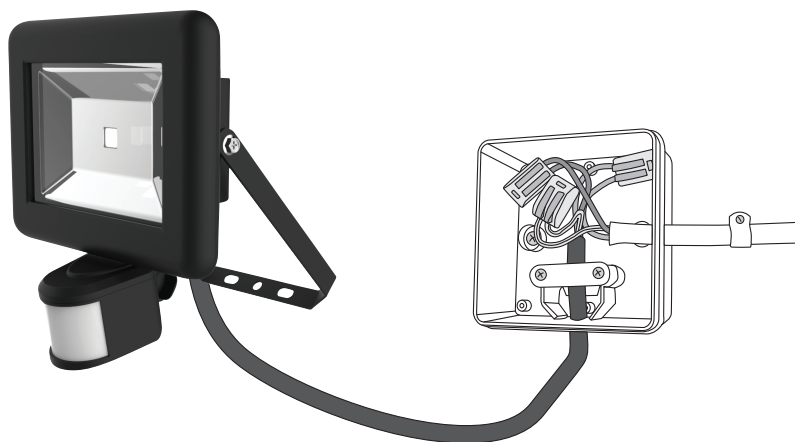


The PIR sensor has a 90° adjustment range (see illustration).

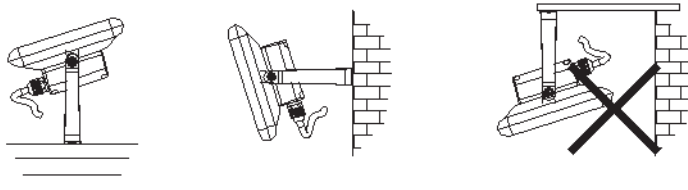


Installation

- **Important:** Read the entire instruction manual before installation. Installation should be carried out by a qualified electrician and conform to current regulations.
 - **Warning:** Make sure that the power is turned off and that the fuse is removed before beginning any installation or service.
 - The floodlight must only be connected to a 230 V, 50 Hz power supply.
 - **Warning:** Make sure that the chosen wall mounting area is free from electrical conduit or plumbing.
1. The floodlight is intended for fixed installation and should be connected to a circuit protected by a safety device such residual current circuit breaker (RCCB/RCD).
 2. Mark out the position of the mounting holes on the wall using the wall bracket (3) as a template. Drill holes for the mounting screws. Use suitable screws (and wall plugs if necessary). The floodlight must be fixed securely.
 3. Screw the floodlight onto the wall bracket.
 4. The floodlight has 50 cm connection cable. It should be connected to a watertight connection box (sold separately) with a strain relief (as pictured).
 5. Use the connection box as a template to mark out the position of the mounting holes. Make sure that the mounting surface is flat. Drill holes for the mounting screws. Use suitable screws (and wall plugs if necessary).
 6. Connect the three wires: L Live (brown), N Neutral (blue) and Protective Earth (green/yellow).



7. Tilt the lamp housing to the desired angle and tighten the locking screws (2).



Settings

Duration time [TIME]

The length of time the light remains on can be set from 15 sec. to approx. 10 minutes (adjustable). Adjust the duration time by turning the [TIME] knob towards + or – respectively.

Note: Every new detected movement resets the duration time.

Activation light level [LUX]

The sensor has a photocell which detects various degrees of light and darkness. Adjust the activation light level by turning the [LUX] knob between ☽ and ☀. Use ☀ to adjust the dawn-to-dusk sensitivity level for turning the light on at dawn and the ☽ dusk-to-dawn sensitivity level for turning the light off at dusk.

PIR sensor

1. Set the [LUX] knob to ☀ and allow the PIR sensor to calibrate for 30 sec. Make sure that the [TIME] knob is set to its minimum setting (-). The floodlight will now come on for 5 seconds (this will occur within 1 minute).
2. Aim the sensor towards the desired detection zone.
3. Have someone move across the detection zone. Adjust the PIR sensor's aim so that it triggers the light to come on by the person moving across the detection zone.
4. Adjust the light - on time as desired by setting the [TIME] knob.
5. Setting the Lux level for desired light activation: Turn the [LUX] knob from ☀ to ☽, so that the light is set to only activate while dark.

To set the light to come on at dusk: Wait until the light has dropped to the desired level. Then slowly turn the [LUX] knob towards the Sun symbol ☀, whilst having someone slowly walk across the detection zone. Keep turning the knob until light comes on and leave it at that setting.

Note: This procedure may need to be repeated several times before the correct setting is found.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Correction
The floodlight is not activated by movement within the detection zone.	No mains voltage, blown fuse, switch set to off.	Check the connections, fuses, switch.
	The environment is too bright.	Redirect the sensor, or move the sensor itself.
	Incorrect positioning.	Redirect the sensor.
The floodlight comes on for no reason.	Heat sources, other lighting or car headlights are activating the sensor.	Redirect the sensor away from interfering light sources.
	Wild animals/birds, pets activating the sensor.	Redirect the sensor.
	Reflections from a swimming pool or other reflecting surface.	Redirect the sensor.
The floodlight does not turn off.	Continuous false triggering.	Redirect the sensor.
	The [TIME] setting is incorrect.	Reduce the time setting.
The floodlight comes on during the day.	The [LUX] knob is set to full daylight activation ☉.	Adjust the [LUX] knob.
When the [LUX] setting is set to ☉, the detection distance is shortened.	Interference from sunlight.	Re-test at night.

Cleaning

Wipe the PIR sensor's diffuser with a damp cloth a few times a year. Never remove the PIR sensor housing. This may cause damage and invalidate the guarantee.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Voltage	220–240 V, 50/60 Hz
Power	15 W
Light source	COB/Bridgelux LED
Luminous flux	1500 lm
Colour temperature	4000 K
Colour rendition	> 80 Ra
Ingress protection	IP44
Protection class	Class 1 (light fitting must be earthed)
Sensor type	Infrared (PIR)
Max range	12 m at a 140° detection angle
Timer setting	15 sec to approx 10 min (adjustable)

Väggbelysning LED med rörelsesensor

Art.nr 36-6504 Modell 922206-B
36-6505 922206-W

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Säkerhet

- LED-lampor är extremt ljusstarka. Titta inte in i ljuset, risk för ögonskador.
- Vidrör inte vägglampans hölje eller glas, risk för brännskada när vägglampans används.
- Vägglampans får under inga omständigheter monteras på en eldfarlig yta.
- Vägglampans är lämplig för användning i temperaturer mellan -30 och $+40$ °C.
- Vägglampans är avsedd för att monteras på vägg.
- Vägglampans är avsedd för fast installation.
- Fast installation ska utföras av behörig elinstallatör.
- Nätkabeln bör regelbundet kontrolleras. Använd aldrig arbetsbelysningen om nätkabeln eller stickproppen är skadade.
- Om nätkabeln på något sätt skadas ska den bytas av behörig elektriker.



Armaturens ljuskälla får endast bytas av behörig elektriker.

Produktbeskrivning



1. Lamphus
2. Låsskruvar
3. Väggfäste
4. Rörelsesensor



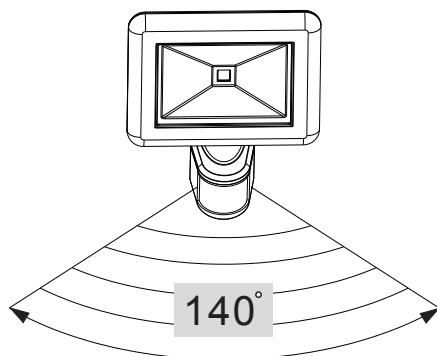
5. [LUX] Inställning av ljusnivå för aktivering av belysning
6. [TIME] Inställning av belysningstid

Placering

- Vägglampen är godkänd för användning utomhus.
- Vägglampen får inte användas i explosiva miljöer eller där kemikalier finns i närheten.
- Vägglampen får monteras på gipsskiva, trä eller tegelvägg. Den får inte monteras på eldfarliga ytor som t.ex. polystyren eller annan plast. Montera inte vägglampen på fuktiga ytor eller på ledande ytor av metall. Vägglampen får inte placeras i närheten av eldfarliga material.
- Lämplig monteringshöjd är 2–4,5 m över området som ska avsökas.
- Se till att det finns fritt utrymme runt vägglampen så att luften kan cirkulera.
- Försäkra dig om att den plats på väggen där vägglampen ska monteras är fri från gömda el- och vattenledningar innan du borrar i väggen.

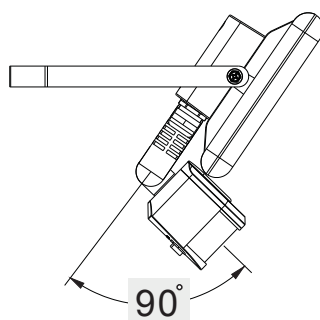
Tänk på följande för bästa resultat:

- Rikta inte rörelsesensorn mot solen.
- För att undvika att belysningen tänds i onödan ska inte rörelsesensorn riktas mot värmekällor som t.ex. grill, luftkonditioneringsaggregat, annan utomhusbelysning, bilstrålkastare eller elektromagnetiska störningskällor, t.ex. transformatorer.
- Rikta inte rörelsesensorn mot reflekterande ytor, t.ex. vit vägg eller pool.

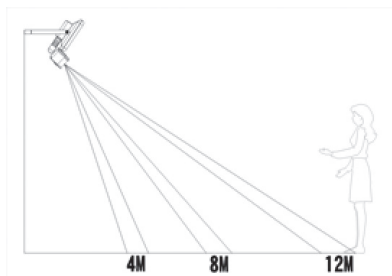


Rörelsesensorns avsökningsområde (max 12 m inom vinkeln 140°) kan variera beroende på monteringshöjd och placering. Temperaturändring kan ändra räckvidden för rörelsesensorn.

Innan du väljer plats för belysningen, tänk på att rörelse tvärs över avsökningsområdet tänds tidigare än rörelse mot eller från rörelsesensorn.

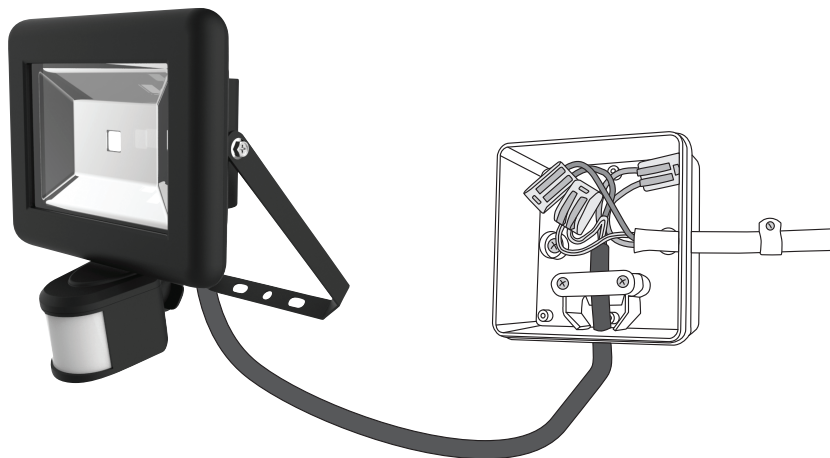


Rörelsesensorns vinkel kan justeras i 90°.

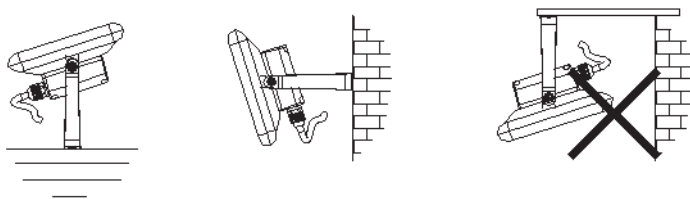


Installation

- **Viktigt:** Läs igenom hela bruksanvisningen före installation. Installation får endast utföras av behörig elektriker, enligt gällande bestämmelser.
 - **Varning!** Förvissa dig om att strömmen är frånslagen och att säkringen är uttagen före installation eller service!
 - Vägglampen ska anslutas till 230 V, 50 Hz.
 - **Varning!** Kontrollera att den plats på väggen där vägglampen ska monteras är fri från el- och vattenledningar.
1. Vägglampen är avsedd för fast installation och bör anslutas via en jordfelsbrytare.
 2. Använd väggfästet (3) som mall och märk ut skruvhålen på monteringsytan. Borra hål för fästskruvarna. Använd lämpliga skruvar och ev. pluggar, vägglampen ska monteras stabilt!
 3. Skruva fast vägglampen på väggfästet.
 4. Vägglampen är försedd med en 50 cm lång nätanslutningskabel. Använd en fuksäker kopplingsdosa (säljs separat) med dragavlastning, se bildexempel.
 5. Använd kopplingsdosan som mall och märk ut skruvhålen på monteringsytan. Se till att monteringsytan är plan. Borra hål för fästskruvarna. Använd lämpliga skruvar och ev. pluggar.
 6. Anslut nätanslutningskabelns tre ledare: L fas (brun), N nolledare (blå) och skyddsjord (gul/grön).



7. Ställ in vägglampen i önskat läge och dra åt skruvarna (2).



Inställningar

Belysningstid [TIME]

Inkopplingstiden efter aktivering kan ställas från 15 sek till ca 10 min (justerbart).

Minska eller öka tiden steglöst med vredet [TIME] enligt märkning + eller -.

Obs! Varje ny detektering av rörelsesensorn startar om inkopplingstiden på nytt.

Ljusnivå för aktivering av belysning [LUX]

Ljuskänsligheten för aktivering av belysningen mäts av en fotocell som känner av ljus och mörker.

Justera steglöst med vredet [LUX] mellan symbolerna ☺ och ☹. ☹ används för önskat tillslag från dagsljus till skymning och ☺ för tillslag från skymning till mörker.

Rörelsesensor

1. Ställ vredet [LUX] på ☹ och låt rörelsesensorn stabiliseras i en halv minut. Kontrollera sedan att vredet [TIME] är inställt på minimum (-). Belysningen kommer nu att aktiveras i ca 5 sek (detta sker inom 1 min).
2. Rikta den vridbara rörelsesensorn mot området som ska avsökas.
3. Ta en person till hjälp, och be denne röra sig tvärs över området. Vrid försiktigt på sensorhuset tills belysningen aktiveras av personen som rör sig.
4. Justera inkopplingstiden till önskad inställning med vredet [TIME].
5. Ställ in vilken ljusnivå som krävs för att aktivera rörelsesensorn så här: Vrid vredet [LUX] från ☹ till ☺ för att aktivera belysningen bara i mörker.

Om belysningen ska tändas redan i skymning: Vänta tills ljuset har avtagit till önskad nivå, vrid sedan långsamt [LUX] mot dagsljus ☹, samtidigt som en medhjälpare går sakta tvärs över ytan som avsöks. Vrid vredet tills belysningen tänds.

Obs! Ibland behöver denna inställning upprepas för att nå önskad inställning.

Felsökning

Problem	Tänkbar orsak	Åtgärd
Belysningen aktiveras inte av rörelse i området.	Strömavbrott, bränd säkring i el-centralen, strömbrytare avstängd.	Kontrollera anslutningar, säkringar, strömbrytare.
	Omgivningen är för ljus.	Rikta rörelsesensorn i annan riktning, byt plats.
	Fel inställning.	Ändra rörelsesensorns riktning.
Belysningen tänds utan orsak.	Värmevärmekällor, belysning eller bilar i rörelse aktiverar rörelsesensorn.	Ändra rörelsesensorns riktning, bort från störningskällor.
	Vilda djur, fåglar, husdjur aktiverar.	Ändra rörelsesensorns riktning.
	Reflexer från pool eller annan reflekterande yta.	Ändra rörelsesensorns riktning.
Belysningen fortsätter att lysa.	Ständig felaktivering.	Ändra rörelsesensorns riktning.
	[TIME]-vredet fel inställt.	Minska inkopplingstiden.
Belysningen lyser på dagtid.	[LUX]-vredet är inställt på dagsljus ☉.	Justera [LUX]-vredet.
Med [LUX] inställd på ☉ är rörelseaktiveringen förkortad.	Störning från solljus.	Prova på natten.

Rengöring

Torka av kåpan över rörelsesensorn med fuktad trasa några gånger om året. Ta aldrig bort kåpan, rörelsesensorn kan bli förstörd, och då gäller inte garantin.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Drivspänning	220–240 V, 50/60 Hz
Effekt	15 W
Ljuskälla	COB/Bridgelux
Ljusflöde	1500 lm
Färgtemperatur	4000 K
Färgåtergivning	> 80 Ra
Kapsling	IP44
Skyddsklass	Klass 1 (belysningen ska skyddsjordas)
Sensortyp	Infraröd (PIR)
Max räckvidd	12 m vid 140° sökvinkel
Tidsinställning	15 sek till ca 10 min (justerbart)

LED-veggbelysning med bevegelsessensor

Art.nr. 36-6504 Modell 922206-B
36-6505 922206-W

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot eventuelle feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Sikkerhet

- LED-lamper er ekstremt lyssterke. Se aldri direkte inn i lyskilden, da dette kan gi skader på øynene.
- Ikke berør veggglampens deksel eller glass, fare for brannskade når veggglampen er i bruk.
- Lampen må ikke under noen omstendigheter monteres på en brannfarlig flate.
- Veggglampen er beregnet bruket i temperaturer mellom -30 og $+40$ °C.
- Lampen er beregnet montert på vegg.
- Lampen er beregnet for fast installasjon.
- All fast installasjon skal utføres av registrert installasjonsvirksomhet.
- Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Bruk ikke produktet dersom strømledning eller støpsel er skadet.
- Hvis strømkabelen er skadet må den skiftes av en faglært elektriker.



Lyskilden i armaturen må kun skiftes av fagutdannet elektriker.

Produktbeskrivelse



1. Lampehus
2. Låseskruer
3. Veggfeste
4. Bevegelsessensor



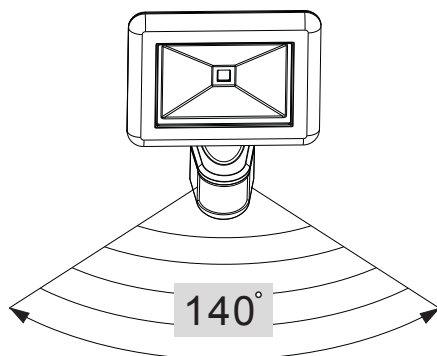
5. [LUX] Innstilling av lysnivå for aktivering av belysning
6. [TIME] Innstilling av belysningstid

Plassering

- Veggglampen er godkjent til utendørs bruk.
- Veggglampen må ikke brukes i eksplosive miljøer eller der det er kjemikalier i nærheten.
- Veggglampen kan monteres på gipsplate-, tre- eller teglvegg. Den må ikke monteres på brannfarlige flater, som f.eks. polystyren eller annen plast. Monter ikke veggglampen på fuktige flater eller på strømførende materialer av metall. Plasser ikke lampen nær brannfarlige materialer.
- Passende monteringshøyde er 2–4,5 meter over området som skal overvåkes.
- Påse at det er god plass rundt veggglampen så luften får sirkulere fritt rundt den.
- Forviss deg om at veggen der det skal bores ikke har el- og vannledninger skjult i konstruksjonen.

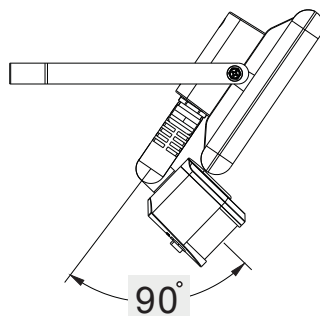
Husk følgende for å oppnå best mulig resultat:

- Ikke vend bevegelsessensoren direkte mot sollyset.
- For å unngå at belysningen tennes unødvendig skal ikke bevegelsessensoren vendes mot varmekilder, som for eksempel grill, luftkondisjoneringsaggregat, annen utendørsbelysning, billys eller elektromagnetiske innretninger som for eksempel transformatorer.
- Vend den heller ikke mot reflekterende flater som for eksempel glatte hvite vegger, svømmebassenger etc.

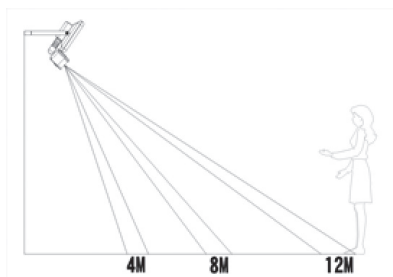


Bevegelsessensorens detekteringsområde (maks 12 m innenfor vinkelen 140°), kan variere avhengig av monteringshøyde og plassering. Temperaturendring kan forandre rekkevidden for bevegelse.

Før man velger plass til belysningen bør man huske på at bevegelser på tvers av detekteringsområdet tenner raskere enn bevegelser rett inn mot eller rett ut fra sensoren.

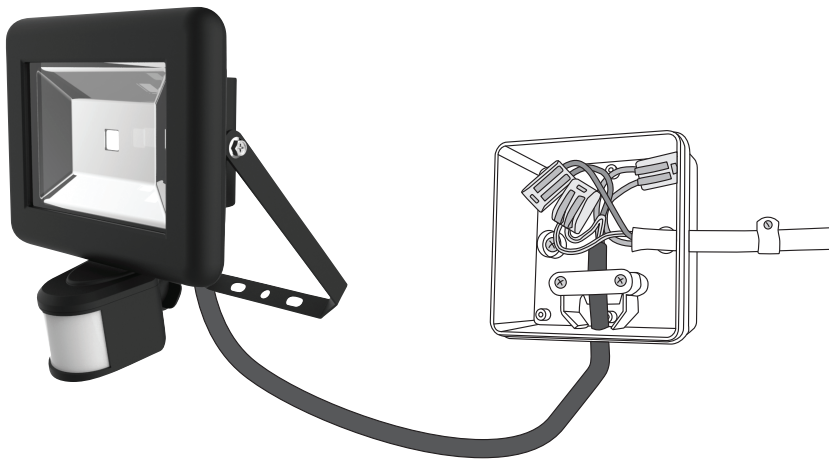


Bevegelsessensorens vinkel kan justeres i 90° (se fig.).

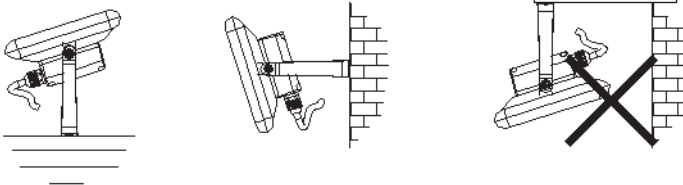


Installasjon

- **Viktig:** Les hele bruksanvisningen før installasjon. All fast installasjon skal utføres av registrert installasjonsvirksomhet.
 - **Advarsel!** Forviss deg om at strømmen er frakoblet og sikringen skrudd ut/koblet fra før installasjon og service!
 - Veggglampen skal kobles til 230 V, 50 Hz.
 - **Advarsel!** Forviss deg om at veggen, der den skal monteres, ikke har el- og vannledninger skjult i konstruksjonen.
1. Veggglampen er beregnet for fast installasjon og skal kobles via en jordfeilsbryter.
 2. Benytt veggfestet (3) som mal og merk ut hvor på veggen skru hullene skal bores. Lag hull til festeskruene. Benytt passende skruer og ev. plugger. Belysningen må henge stødig.
 3. Skru lampen fast på veggfestet.
 4. Lampen er utstyrt med en 50 cm lang strømkabel. Bruk en fuksikker koblingsboks (selges separat) med strekkavlastning, se fig.
 5. Bruk koblingsboksen som mal og merk ut hvor på veggen skru hullene skal bores. Pass på at monteringsflaten er plan. Lag hull til festeskruene. Bruk passende plugger og skruer.
 6. Koble de tre lederne: L fase (brun), N null-leder (blå) og jord (gul/grønn).



7. Still inn belysningen i ønsket stilling og trekk til skruene (2).



Innstillinger

Belysningstid [TIME]

Innkoblingstiden etter aktivering kan stilles fra 15 sekunder til ca. 10 min (justerbart).

Reduser eller øk tiden trinnløst med [TIME], følg merkingen + eller –.

Obs! Hver nye detektering av bevegelser starter belysningstiden på nytt.

Lysnivå for aktivering av belysning [LUX]

Lysfølsomhet for aktivering av belysningen måles av en fotocelle som føler lys og mørke. Juster trinnløst med bryteren [LUX] mellom symbolene ☺ og ☹. ☹ brukes for ønsket tilslag fra dagslys til skumring og ☺ for tilslag fra skumring til mørket.

Bevegelsessensor

1. Still bryteren [LUX] på ☹ og la bevegelsessensoren stabiliseres i et halvt minutt. Kontroller deretter at bryteren [TIME] er innstilt på minimum (–). Belysningen vil bli aktivert i 5 sekunder (dette skjer innen ett minutt).
2. Den dreibare bevegelsessensoren vendes mot det området som skal detekteres.
3. Få hjelp av en person til å bevege seg på tvers over området. Drei forsiktig sensorhuset til belysningen aktiveres av personen som beveges seg.
4. Juster innkoblingstiden til ønsket innstilling med bryteren [TIME].
5. Still inn hvilket lysnivå som kreves for å aktivere bevegelsessensoren på følgende måte: Drei bryteren [LUX] fra ☹ til ☺, for at belysningen kun skal aktiveres i mørket.

Hvis belysningen skal tennes allerede i skumringen: Vent til lyset har kommet til ønsket nivå, drei deretter [LUX] sakte mot dagslys ☹ samtidig som en medhjelper går sakte tvers over området som skal overvåkes. Drei på bryteren til belysningen tennes.

Obs! Det kan hende at denne innstillingen bør gjentas for at ønsket innstilling skal oppnås.

Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Belysningen aktiveres ikke av bevegelser innenfor området.	Strømbrudd, ødelagt sikring i sikringskapp, strømbryter skrudd av.	Kontroller koblinger, sikringer og strømbryter.
	Det er for lyst ute.	Vend bevegelsessensoren i en annen retning, skift plass.
	Feil innstilling.	Bevegelsessensorens retning må endres.
Belysningen tennes uten grunn.	Varmekilder, belysning eller biler i bevegelse aktiverer bevegelsessensoren.	Bevegelsessensorens retning må endres på, vekk fra det som forstyrrer.
	Ville dyr/fugler, husdyr aktiverer.	Bevegelsessensorens retning må endres.
	Reflekser fra svømmebasseng eller annen reflekterende flater forstyrrer.	Bevegelsessensorens retning må endres.
Belysningen slukker ikke.	Feilaktivering.	Bevegelsessensorens retning må endres.
	[TIME]-bryteren er innstilt feil.	Reduser innkoblingstiden.
Belysningen lyser på dagtid.	[LUX]-bryteren er innstilt på dagslys ☉.	Juster [LUX]-bryteren.
Med [LUX] innstilt på ☉ er bevegelsesaktiveringen forkortet.	Forstyrres fra sollys.	Forsøk om natten.

Rengjøring

Tørk av dekselet over bevegelsessensoren med en lett fuktet klut noen ganger i løpet av året. Dekselet må ikke fjernes for da kan bevegelsessensoren bli ødelagt og garantien opphører.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Spenning	220–240 V, 50/60 Hz
Effekt	15 W
Lyskilde	COB/Bridgelux
Lysflyt	1500 lm
Fargetemperatur	4000 K
Fargegjengivelse	> 80 Ra
Kapsling	IP44
Beskyttelsesklasse	Klasse 1 (belysningen skal jordes)
Sensortype	Infrarød (PIR)
Maks rekkevidde	12 m i en vinkel på 140°
Tidsinnstilling	15 sek til ca. 10 min (justerbart)

LED-valonheitin liiketunnistimella

Tuotenro 36-6504 Malli 922206-B
36-6505 922206-W

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys asiakaspalveluun.

Turvallisuus

- LED-lamput ovat erittäin voimakkaat. Älä katso suoraan valoon, silmävammavaara.
- Älä koske valaisimen koteloon tai lasiin, palovammavaara.
- Valaisinta ei saa asentaa helposti syttyvälle pinnalle.
- Valaisimen käyttölämpötila on $-30...+40$ °C.
- Valaisin asennetaan seinälle.
- Valaisin on tarkoitettu kiinteään asennukseen.
- Asennuksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköasentaja.
- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut.
- Vahingoittuneen virtajohdon saa vaihtaa vain valtuutetussa huoltoliikkeessä.



Ainoastaan valtuutettu sähköasentaja saa vaihtaa valaisimen lampun.

Tuotteen kuvaus



1. Valaisimen runko
2. Lukitusruuvit
3. Seinäkiinnike
4. Liiketunnistin



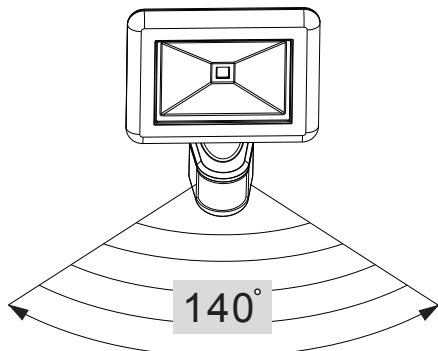
5. [LUX] Valaisimen aktivoivan valon määrän säätö
6. [TIME] Valaisuajan asetus

Sijoittaminen

- Seinävalaisin on hyväksytty ulkokäyttöön.
- Seinävalaisinta ei saa käyttää räjähdysriskissä ympäristössä tai kemikaalien läheisyydessä.
- Seinävalaisimen saa asentaa kipsilevyyn, puuhun tai tiiliseinään. Seinävalaisinta ei saa asentaa helposti syttyville materiaaleille, kuten styroksille tai muille muoveille. Älä asenna seinävalaisinta kosteille pinnoille tai sähköä johtaville metallipinnoille. Seinävalaisinta ei saa asentaa helposti syttyvien materiaalien läheisyyteen.
- Sopiva asennuskorkeus on 2–4,5 metriä tunnistettavan alueen yläpuolella.
- Varmista, että seinävalaisimen ympärillä on riittävästi vapaata tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti.
- Varmista ennen reikien poraamista, että seinässä ei ole sähkö- tai vesijohtoja.

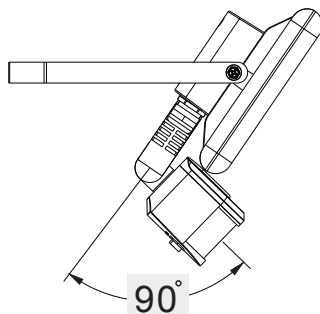
Parhaan tuloksen saat, kun huomioit seuraavat seikat:

- Älä suuntaa liiketunnistinta kohti aurinkoa.
- Vältä liiketunnistimen tahaton syttyminen varmistamalla, että liiketunnistinta ei suunnata lämmönlähteisiin, kuten grilleihin, ilmastointilaitteisiin, muihin ulkovalaisimiin, auton valoihin tai sähkömagneettisiin laitteisiin, kuten muuntajiin.
- Älä suuntaa liiketunnistinta heijastaville pinnoille, kuten valkoiselle seinälle tai uima-altaaseen.

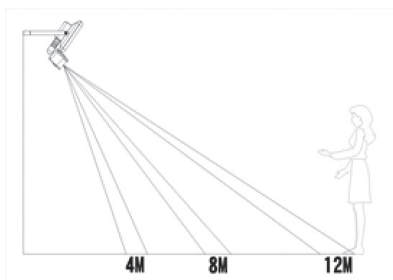


Liiketunnistimen tunnistusalue (etäisyys enintään 12 m, tunnistuskulma 140°) voi vaihdella riippuen asennuskorkeudesta ja sijoittamisesta. Lämpötilanmuutokset saattavat vaikuttaa liiketunnistimen kantamaan.

Ota huomioon ennen valaisimen asentamista, että poikittainen liike tunnistusalueella sytyttää valaisimen herkemmin kuin suoraan tunnistinta kohti suuntautuva liike.

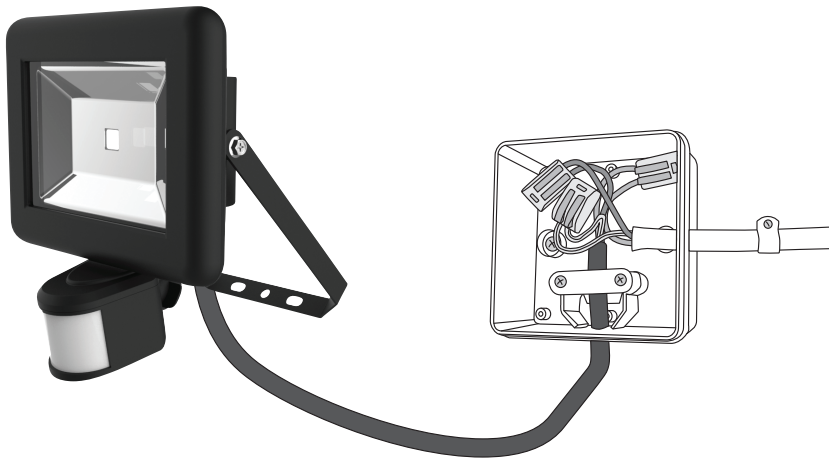


Liiketunnistimen kulmaa voi säätää 90° (katso kuva).

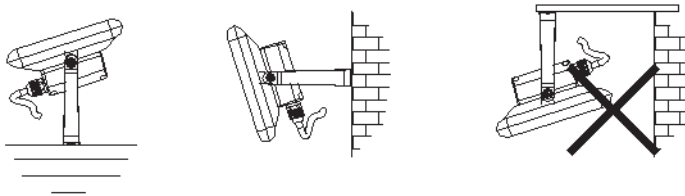


Asennus

- **Tärkeää:** Lue koko käyttöohje ennen asennusta. Asennuksen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköasentaja ja asennuksessa tulee noudattaa voimassa olevia määräyksiä.
 - **Varoitus!** Varmista, että sähkö on kytketty pois päältä ja että sulake on irrotettu ennen asennusta ja huoltoa!
 - Seinävalaisin asennetaan sähköverkkoon, joka on 230 V, 50 Hz.
 - **Varoitus!** Varmista, ettei seinän sisällä ole sähkö- tai vesijohtoja asennuskohdassa.
1. Seinävalaisin asennetaan kiinteästi ja sen asennuksessa tulee käyttää vikavirtasuojakytintä.
 2. Käytä seinäkiinnikettä (3) mallina ja merkitse asennusreikien paikat. Poraat reiät kiinnitysruuveille. Käytä sopivia ruuveja ja tarvittaessa tulppia. Valaisin tulee asentaa vakaasti.
 3. Ruuvaa seinävalaisin kiinni seinäkiinnikkeeseen.
 4. Seinävalaisimessa on 50 cm:n pituinen liitäntäjohto. Käytä kosteudenpitävää kytkentärasiaa (myydään erikseen), jossa on vedonpoisto, katso kuva.
 5. Käytä kytkentärasiaa mallina ja merkitse asennusreikien paikat. Varmista että asennuspinta on tasainen. Poraat reiät kiinnitysruuveille. Käytä sopivia ruuveja ja tarvittaessa tulppia.
 6. Kytke liitäntäjohtoon kolme johdinta: L vaihe (ruskea), N nollajohdin (sininen) ja suojamaadoitus (keltavihreä).



7. Säädä seinävalaisin sopivaan asentoon ja kiristä ruuvit (2).



Asetukset

Valaisuaika [TIME]

Liiketunnistimen aktivoima valaisuaika on 15 sekuntia – 10 minuuttia (säädettävä).
Vähennä ja lisää aikaa portaattomasti kiertämällä nuppia [TIME] kohti merkintöjä + tai –.
Huom.! Valaisuaika alkaa aina alusta, kun liiketunnistin tunnistaa liikettä.

Valaisimen aktivoinnin valaisutaso [LUX]

Valaisimessa on valonvoimakkuutta tunnistava valokenno, joka ohjaa valaisimen aktivoitumista.
Säädä nuppia [LUX] kuvakkeiden ☺ ja ☹ välillä. Valitse ☹ jos haluat, että valaisin syttyy hämärässä ja ☺, jos haluat että valaisin syttyy pimeässä.



Liiketunnistin

1. Säädä nappi [LUX] asentoon ☹ ja anna liiketunnistimen tasautua puolen minuutin ajan. Varmista sen jälkeen, että nappi [TIME] on ääriasennossa (–). Valaisin aktivoituu nyt noin 5 sekunnin ajaksi (tämä tapahtuu yhden minuutin kuluessa).
2. Suuntaa kääntyvä liiketunnistin kohti tunnistettavaa aluetta.
3. Ota toinen henkilö avuksi ja pyydä häntä kulkemaan tunnistettavan alueen poikki. Käännä tunnistimen koteloa varoen, kunnes liikkuva henkilö aktivoi valaisimen.
4. Aseta valaisuaika nupilla [TIME].
5. Säädä liiketunnistimen aktivoitumiseen tarvittava valonvoimakkuus seuraavasti:
Kierrä nuppia [LUX] asennosta ☹ asentoon ☺ jotta valaisin aktivoituu vain pimeällä.

Jos haluat, että valaisin aktivoituu jo hämärässä: Odota, kunnes ulkona on sopivan hämärää, ja kierrä sen jälkeen nuppia [LUX] hitaasti kohti päivänvaloa ☹ ja pyydä samalla toista henkilöä kulkemaan hitaasti tunnistettavan alueen poikki. Kierrä nuppia, kunnes valaisin syttyy.

Huom.! Joskus tämä toimenpide pitää toistaa halutun asetuksen saavuttamiseksi.

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Valaisin ei aktivoidu liikkeestä.	Sähkökatko, vaihda sulake, virtakytkin on sammutettu.	Tarkista liitännät, sulakkeet ja virtakytkin.
	Ulkona on liian valoisaa.	Suuntaa liiketunnistin toiseen suuntaan, vaihda paikkaa.
	Väärä asetus.	Vaihda liiketunnistimen suuntausta.
Valaistus sytty ilman syytä.	Lämmönlähteet, valaisimet tai liikkuvat autot aktivoivat liiketunnistimen.	Suuntaa liiketunnistin pois häiriölähteistä.
	Eläimet aktivoivat liiketunnistimen.	Vaihda liiketunnistimen suuntausta, se saattaa auttaa.
	Uima-altaat tai muut heijastavat kohteet aiheuttavat häiriötä.	Vaihda liiketunnistimen suuntausta.
Valaisin jatkaa palamista.	Jatkuva virheaktivointi.	Vaihda liiketunnistimen suuntausta, se saattaa auttaa.
	[TIME]-nappi on säädetty väärin.	Lyhennä kytkentäaikaa.
Valaisin palaa päivällä.	[LUX]-nappi on päivänvaloasennossa  .	Säädi [LUX]-nappia.
Liiketunnistuksen aktivointi on lyhentynyt, kun [LUX] on kohdassa  .	Auringonvalo aiheuttaa häiriötä.	Kokeile yöllä.

Puhdistaminen

Pyöhi liiketunnistimen kupu kostealla liinalla muutaman kerran vuodessa. Älä irrota kupua, se saattaa johtaa liiketunnistimen vahingoittumiseen. Takuu ei ole voimassa, jos liiketunnistimen kupu on irrotettu.

Kierrättäminen

Tämä kuvake tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Tämä koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä hävittämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Käyttöjännite	220–240 V, 50/60 Hz
Teho	15 W
Lamppu	COB/Bridgelux
Valovirta	1500 lm
Väriämpötila	4000 K
Värintoisto	> 80 Ra
Kotelointiluokka	IP44
Suojaluokka	Luokka 1 (valaisin tulee suojamaadoittaa)
Liiketunnistin	Infrapuna (PIR)
Kantama enintään	12 metriä, 140°
Päällekytkentäaika	15 sekuntia – noin 10 minuuttia (säädettävä)

LED-Wandleuchte mit Bewegungssensor

Art.Nr. 36-6504 Modell 922206-B
36-6505 922206-W

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Sicherheitshinweise

- Die LED-Lampen leuchten extrem hell. Nie direkt in das Licht blicken, Verletzungsgefahr für die Augen.
- Das Gehäuse oder Glas der Leuchte während des Betriebs nicht berühren, Verbrennungsgefahr.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen auf einer feuergefährlichen Fläche montiert werden.
- Das Gerät ist zum Einsatz bei Temperaturen zwischen -30 und $+40$ °C geeignet.
- Das Gerät ist für die Wandmontage vorgesehen.
- Das Gerät ist zur Festinstallation vorgesehen.
- Die permanente Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Das Netzkabel regelmäßig auf Fehler überprüfen. Das Gerät nie benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Bei Beschädigung ist das Netzkabel nur von einem qualifizierten Fachmann auszutauschen.



Das Leuchtmittel der Leuchte darf nur von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.

Produktbeschreibung



1. Lampengehäuse
2. Sicherungsschrauben
3. Wandhalterung
4. Bewegungssensor



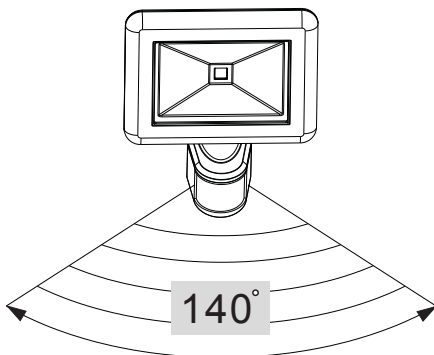
5. [LUX] Einstellen der Lichtempfindlichkeit zum Einschalten der Leuchte
6. [TIME] Einstellen der Leuchtdauer

Standort

- Das Gerät ist zur Benutzung im Außenbereich zugelassen.
- Das Gerät niemals in explosiven Umgebungen oder in der Nähe von Chemikalien verwenden.
- Das Gerät kann an Gipskarton-, Holz- oder Ziegelwänden montiert werden. Es darf nicht an brennbaren Flächen wie z. B. Polystyrol oder anderem Kunststoff befestigt werden. Das Gerät nicht an feuchten Oberflächen oder an leitenden Materialien aus Metall befestigen. Das Gerät nicht in der Nähe von feuergefährlichen Materialien anbringen.
- Die geeignete Montagehöhe ist 2–4,5 m über dem zu erfassenden Bereich.
- Sicherstellen, dass es um das Gerät herum Freiraum gibt, damit die Luft zirkulieren kann.
- Vor dem Bohren sicherstellen, dass sich an der Stelle für die Installation keine versteckten Strom- oder Wasserleitungen in der Wand befinden.

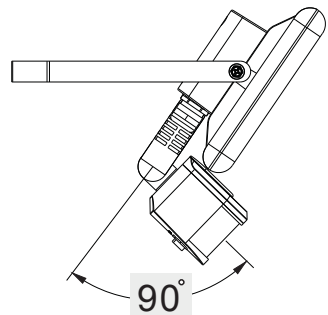
Bitte die folgenden Tipps beachten:

- Den Bewegungsmelder nicht auf die Sonne richten.
- Zur Vermeidung von unnötigem Einschalten der Leuchte sollte der Bewegungsmelder nicht auf Wärmequellen wie z. B. Grill, Klimaanlageaggregat, andere Außenbeleuchtung, Autoscheinwerfer oder elektromagnetische Störquellen (Transformatoren usw.) gerichtet werden.
- Den Bewegungssensor auch nicht auf reflektierende Flächen wie z. B. weiße Wände oder Schwimmbecken richten.

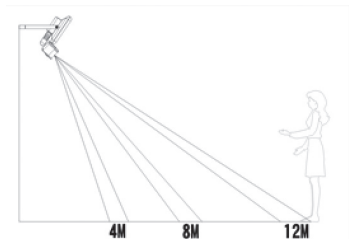


Der Erfassungsbereich des Bewegungsmelders (max. 12 m innerhalb eines Winkels von 140°) kann je nach Montagehöhe und Platzierung variieren. Temperaturänderungen können die Reichweite des Bewegungsmelders beeinflussen.

Vor der Auswahl des Standortes ist zu überdenken, dass Bewegungen quer zum Erfassungsbereich eher erfasst werden als Bewegungen zum Bewegungsmelder hin oder vom Melder weg.

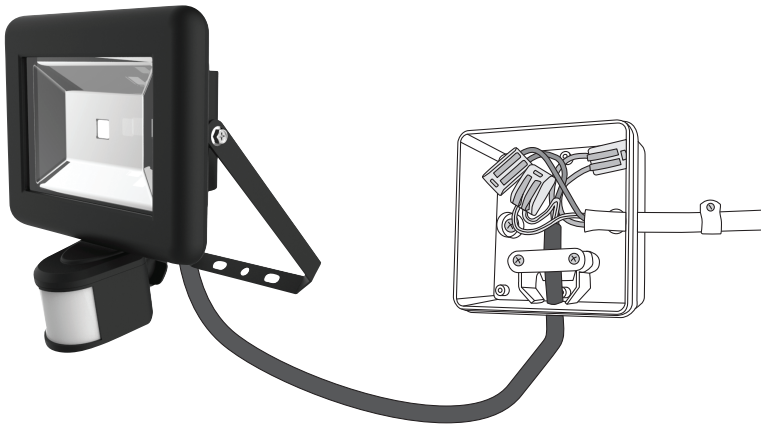


Der Winkel des Bewegungsmelders kann um 90° eingestellt werden (siehe Abb.).

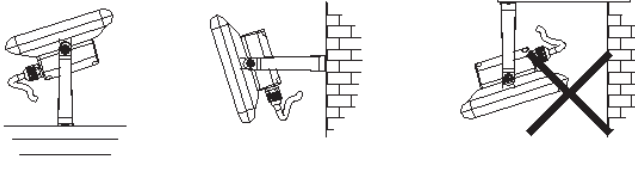


Installation

- **Wichtig:** Vor der Installation die gesamte Bedienungsanleitung durchlesen. Die Installation darf nur von einem qualifizierten Elektriker gemäß den geltenden Bestimmungen ausgeführt werden.
 - **Warnung:** Vor Installations- oder Servicearbeiten sicherstellen, dass der Strom ausgeschaltet und die Sicherung entfernt wurde.
 - Das Gerät muss an 230 V, 50 Hz angeschlossen werden.
 - **Warnung:** Sicherstellen, dass sich an der Stelle für die Installation keine Strom- oder Wasserleitungen in der Wand befinden.
1. Das Gerät ist zur festen Installation vorgesehen und muss daher über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung angeschlossen werden.
 2. Mit der Wandhalterung (3) als Schablone die Schraublöcher an der Montagefläche markieren. Löcher für die Befestigungsschrauben bohren. Geeignete Schrauben und ggf. Dübel verwenden damit das Gerät nach der Montage stabil sitzt!
 3. Das Gerät an der Wandhalterung anschrauben.
 4. Die Wandleuchte ist mit einem 50 cm langen Anschlusskabel ausgestattet. Eine feuchtigkeitssichere Anschlussdose (separat erhältlich) mit Zugentlastung verwenden, siehe Bildbeispiel.
 5. Die Anschlussdose als Schablone benutzen und die Schraublöcher an der Montagefläche markieren. Sicherstellen, dass die Montagefläche eben ist. Löcher für die Befestigungsschrauben bohren. Geeignete Schrauben und evtl. Dübel benutzen.
 6. Die drei Leiter des Anschlusskabels folgendermaßen anschließen: L Phase (braun), N Nulleiter (blau) und Erde (gelb/grün).



7. Die Wandleuchte in die gewünschte Position bringen und die Schrauben (2) anziehen.



Einstellungen

Leuchtdauer [TIME]

Die Leuchtdauer nach der Aktivierung kann von 15 bis ca. 10 min eingestellt werden (variabel). Die stufenlose Erhöhung oder Verringerung der Leuchtdauer erfolgt mithilfe des Drehschalters [TIME] entsprechend der Markierung + oder -. **Hinweis:** Jedes Mal, wenn der Bewegungsmelder eine Bewegung erfasst, wird die Einschaltdauer von vorne gezählt.

Lichtniveau für die Aktivierung der Leuchte [LUX]

Die Lichtempfindlichkeit für die Aktivierung der Leuchte wird von einer Fozelle gemessen, die Licht und Dunkelheit erfasst. Mit dem Drehschalter [LUX] kann stufenlos zwischen den Symbolen ☽ und ☉, gewechselt werden. ☉ wird benutzt für die Einschaltung von Tageslicht bis Dämmerung und ☽, für die Einschaltung von Dämmerung bis Dunkelheit.

Bewegungssensor

1. Den Drehschalter [LUX] auf ☉ stellen und eine halbe Minute warten, bis sich der Bewegungsmelder stabilisiert hat. Dann sicherstellen, dass der Drehschalter [TIME] auf dem Minimum (–) steht. Die Leuchte wird jetzt 5 Sekunden lang aktiviert (dies erfolgt innerhalb 1 Minute).
2. Den drehbaren Bewegungsmelder auf den zu erfassenden Bereich richten.
3. Eine zweite Person bitten, sich quer über den Erfassungsbereich zu bewegen. Das Meldergehäuse vorsichtig drehen, bis die Leuchte von der sich bewegenden Person aktiviert wird.
4. Die Leuchtdauer mit dem Drehschalter [TIME] anpassen.
5. Das Lichtniveau für die Aktivierung des Bewegungsmelders wie folgt einstellen: Den Drehschalter [LUX] von ☉ auf ☽, drehen, um festzulegen, dass die Beleuchtung nur bei Dunkelheit einschaltet.

Wenn die Leuchte bereits in der Dämmerung eingeschaltet werden soll: Abwarten bis das Tageslicht sich auf dem gewünschten Niveau befindet, dann langsam [LUX] auf Tageslicht drehen ☉, während gleichzeitig eine zweite Person langsam quer über den Erfassungsbereich läuft. Den Drehschalter drehen, bis sich die Leuchte einschaltet.

Hinweis: In einigen Fällen muss dieses Verfahren wiederholt werden, um die gewünschte Einstellung zu erreichen.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Die Leuchte wird nicht durch eine Bewegung im Erfassungsbereich aktiviert.	Stromausfall, durchgebrannte Sicherung im Schaltkasten, Schalter nicht aktiviert.	Anschlüsse, Sicherung, Schalter überprüfen.
	Die Umgebung ist zu hell.	Den Bewegungsmelder in eine andere Richtung richten, Standort wechseln.
	Falsche Einstellung.	Die Richtung des Bewegungsmelders ändern.
Die Leuchte schaltet sich ohne Grund ein.	Wärmequellen, Beleuchtung oder vorbeifahrende Autos aktivieren den Bewegungsmelder.	Die Richtung des Bewegungsmelders ändern, von Störquellen weg.
	Wildtiere/Vögel, Haustiere aktivieren die Beleuchtung.	Die Richtung des Bewegungsmelders ändern, das hilft möglicherweise.
	Spiegelungen vom Swimmingpool oder anderen reflektierenden Flächen.	Die Richtung des Bewegungsmelders ändern.
Die Leuchte schaltet sich nicht aus.	Ständige Falschauslösung.	Die Richtung des Bewegungsmelders ändern, das hilft möglicherweise.
	Der [TIME]-Drehschalter ist falsch eingestellt.	Die Leuchtdauer verringern.
Die Leuchte ist tagsüber an.	Der [LUX]-Drehschalter ist auf Tageslicht eingestellt ☉.	Den [LUX]-Drehschalter richtig einstellen.
Mit [LUX] auf ☉ eingestellt, wird die Bewegungsaktivierung verkürzt.	Störungen durch Sonnenlicht.	Bei Nacht ausprobieren.

Reinigung

Einige Male im Jahr die Abdeckung über dem Bewegungsmelder mit einem feuchten Tuch abwischen. Die Abdeckung niemals abnehmen, dies kann den Bewegungsmelder zerstören, was nicht von der Garantie gedeckt wird.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, dieses Produkt zum verantwortlichen Recycling geben, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Abgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Stromversorgung	220–240 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	15 W
Leuchtmittel	COB/Bridgelux
Lichtstrom	1500 lm
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabe	> 80 Ra
Schutzart	IP44
Schutzklasse	Klasse 1 (die Leuchte muss geerdet werden)
Sensortyp	Infrarot (PIR)
Max. Reichweite	12 m bei 140° Suchwinkel
Zeiteinstellung	15 Sek. bis ca. 10 min (variabel)

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
Fax: 0247/445 09
E-post: kundservice@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
Faks: 23 21 40 80
E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh.: 020 111 2222
Sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B, 00100 HELSINKI

UNITED KINGDOM

CUSTOMER SERVICE Contact number: 020 8247 9300
E-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

INTERNET www.clasohlson.co.uk

POSTAL 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

Kundenservice Hotline: 040 2999 78111
E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

Homepage www.clasohlson.de

Postanschrift Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
20354 Hamburg